

ATELIER À METZERVISSE

Les lampes sont prêtes !



Photo RL

Dans le cadre de la préparation du Festival de la matière qui se déroulera le 30 août sur le site de la zone de loisirs à Buding, Sylvain Divo, directeur artistique de la manifestation, était venu en mai au groupe scolaire Jean-Moulin pour faire fabriquer des lampes à huile aux élèves de CE1 et CE2. Après une première cuisson dans un four très chaud, à 1 000°C, les classes se sont déplacées au Moulin de Buding pour une deuxième séance afin de réaliser l'emballage de leur œuvre à base de raku, une technique japonaise. Après une nouvelle cuisson, les poteries incandescentes ont été sorties une à une. Pour obtenir un beau "craquelé", elles ont été laissées à l'air avant d'être enfumées dans une lessiveuse en métal sur un lit de sciure. Les enfants ont eu carte blanche pour la décoration. Des œuvres à découvrir au Festival de la matière !

VU À VOLSTROFF



Le livre, le crayon et le taille-crayon au milieu des plantes. Photo RL

"Dessine-moi un jardin"

La sculpture installée depuis quelques jours dans le jardin pédagogique est le fruit d'un projet proposé au tailleur de pierre, Laurent Melchior, par le groupe de "l'atelier jardin" encadré par les professeurs Jean-Michel Clin et Sophie Jover et avec la complicité précieuse de Marcel Cossin, bénévole, dans le cadre des activités pédagogiques complémentaires liées au changement des rythmes scolaires. « Laurent Melchior et Diane Alt, son bras droit, ont immédiatement répondu à notre demande et, sur les propositions des enfants, le projet s'est affirmé. Un livre fait le lien entre le jardin et le nom de l'école, Saint-Exupéry. Le logo de l'école, imaginé par un élève lorsqu'elle était en maternelle et la phrase "Dessine-moi un jardin" ont été sculptés dans la pierre de Jaumont. Le tailleur de pierre nous a fait la surprise d'y associer crayon et taille-crayon, au grand étonnement de chacun. Merci à eux ! ».

PRUDENCE À STUCKANGE



Les stops de la RD 61 ont disparu

Quelques jours après l'accident du 11 juin où une moto avait heurté une voiture, le maire a fait procéder à la dépose des Stops situés sur la RD61 à la sortie de Stuckange vers Bertrange, sans attendre la mise en place de ralentisseurs. Malheureusement, les mauvaises habitudes ont rapidement pris le dessus et des passages à vitesse excessive ont rapidement été constatés. Il est rappelé que cette zone est en agglomération et donc limitée à 50 km/h.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

MALLING

Déchets encombrants

Le ramassage des déchets encombrants aura lieu le vendredi 27 juin. À déposer sur le trottoir la veille au soir.

EN IMAGES



Quand la musique est bonne...

BOUSSE. Une météo idéale était au rendez-vous pour la fête de la Musique organisée place de la Mairie. Les élèves de l'école de musique ont donné le la, puis les voix juvéniles des écoliers ont pris la relève avec chants et danses africaines. Ensuite, les voix de La Pastourelle ont offert quelques chants traditionnels. Les Country'lovers ont fait danser le public avant de laisser la scène à Maryline Placidi, chanteuse locale. Et pour ceux qui avaient encore des fourmis dans les jambes, l'orchestre The Runner's leur a permis de danser jusqu'au bout de la nuit. À noter que la restauration était assurée par les membres de la JS Bousse.



BOUSSE. C'est dans une atmosphère festive que s'est déroulée la dernière séance des Ateliers du mercredi à la médiathèque. L'accent étant mis sur la "cabane à livres" dans le jardin de la médiathèque. Les quinze participants au visage grîmé, tous assis à l'intérieur de la cabane, ont pu découvrir et apprécier l'histoire de Scoubidou, la poupée qui savait tout, narrée par André Lefort. Un intermède musical avec un concerto à deux mains interprété par Maëva et Annie Rapt a permis de découvrir les chansons et comptines d'antan. Le soleil étant au rendez-vous, les jeux et différents concours, chasse au trésor... ont permis aux enfants de vraiment "s'éclater".

Le CCAS constitué



MALLING. Le Centre communal d'action sociale (CCAS) de Malling-Petite-Hettange vient d'être mis en place. En font partie : au titre des élus, Marie-Rose Luzerne, maire et présidente de droit, Marie-France Musseleck, Josiane Richard, Oriane Maxant, Christine Mannebach et Denis Rémy ; extérieurs : Françoise Cames, Marie-Yvonne Dihé, Martine Mariani, Aurélie Menant et Véronique Serba. Christine Mannebach a été élue vice-présidente. Les habitants pourront s'adresser à ces personnes pour des questions concernant notamment les aides sociales, etc.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Théa Archvadze illumine la bibliothèque

Théa, réfugiée politique hébergée à Kédange, fait l'admiration de tous ceux qui la côtoient autour des rayons de la bibliothèque municipale.

Son sourire permanent, sa présence, son intérêt pour l'autre, irradient depuis quelque temps la bibliothèque municipale... Nous sommes vraiment ravis de l'avoir parmi nous, et espérons la conserver le plus longtemps possible... car elle est vraiment extraordinaire ! Elle nous donne le moral quand nous ne l'avons pas, elle ne manque jamais une journée, son intégration, son investissement font plaisir à voir... » détaille Annie Banalioua, l'une des responsables de la bibliothèque municipale, avec Aïda Ackermann, Marc Weitten, Marianne Foulon, Josianne Somen et Serge Gautraud. Tous les six ne tarissent pas d'éloges à l'endroit de Théa Archvadze, présente comme bénévole dans leurs locaux tous les mardis (de 15 h à 19 h) et les mercredis (de 10 h à 12 h, puis de 15 h à 17 h).

Instit dans son pays

Théa, 34 ans, vit à Kédange depuis une année, dans la villa Léonie, cette imposante bâtisse qui domine le village et accueille sept familles de réfugiés politiques (pour vingt-sept personnes exactement) venant d'Albanie, Arménie, Russie et Géorgie. Théa est originaire d'un petit village à proximité de Tbilissi en Géorgie. Mariée et mère de deux



Théa, toujours tout sourire, au milieu d'Annie Banalioua (à g.) et Aïda Ackermann (à dr.) Photo RL

garçons de 8 et 4 ans, elle comprend le français et le parle avec lenteur : « En Géorgie, mon mari, malgré ses diplômes de juriste, ne trouvait pas de travail et a fait manager dans un restaurant. Il a eu quelques problèmes avec le patron et son opposition au régime n'a pas arrangé les choses. Moi j'étais maîtresse d'école

(je gagnais 200 à 400 €) pour des élèves de l'élémentaire au collège. Nous avons fui notre patrie vers la Pologne, puis rejoint Paris où nous avons (sur) vécu une année avant de nous retrouver à Kédange. Ici, depuis un an bientôt, c'est le bonheur, et j'aimerais bien y rester toute ma vie. Pour le moment, je veux surtout appren-

dre à parler du mieux possible. » révèle-t-elle tout en souriant.

Aïda et Annie soulignent que Giorgi, son fils de 8 ans, est parfaitement intégré dans l'école de Kédange. Il brille aux échecs dans le club de L'Echiquier de Hombourg-Budange. « Oui, il a remporté une coupe » confirme-t-elle, dans le plus large des sou-

GUÉNANGE

Deux fêtes valent mieux qu'une



Les bénévoles ont uni leurs efforts pour donner de la hauteur au bûcher de Saint-Jean. Photos RL

La ville de Guénange a fait coup double ce samedi. D'une part, on a célébré la fête de la Saint-Jean marquant le début de l'été. D'autre part, on a fêté la musique, une tradition annuelle instaurée par Jacques Lang en 1982.

La Saint-Jean

L'animation du pôle Saint-Jean, situé derrière la salle Pablo-Neruda, a été réalisée par le disc-jockey Eddy Musique.

Des majorettes de 2 à 18 ans, de l'association Espérance de Guénange, ont montré leur talent

lors d'une belle démonstration (notre photo). Peu avant l'embrasement des bûches, Eddy a diffusé l'Incendie à Rio de Sacha Distel. Les paroles – "Qu'est-ce qu'on a fait des tuyaux, des lances et de la grande échelle ?" – ont résonné comme un clin d'œil aux cinq pompiers qui ont efficacement assuré la sécurité sur le site.

À 23 h donc, l'embrasement des bûches a réchauffé l'atmosphère, même si elle était déjà très chaleureuse. Puis le bal a repris avec notamment Les Amants de Saint-Jean.



La fête de la Musique

L'animation du pôle fête de la Musique, situé place de l'Hôtel-de-Ville, a été assurée par l'école de musique Les Arpèges. On a pu entendre des compositions personnelles et des reprises, essentiellement pop rock, jouées en live par des musiciens amateurs

qui ont joué comme des pros. Au programme entre autres, Let it be des Beatles. Je l'aime à mourir de Francis Cabrel, ou encore Demain sera parfait de Jean-Louis Aubert.

Bilan des opérations : une double animation en tous points réussie.



Les Arpèges ont donné du peps à la place de l'Hôtel-de-Ville pour la partie fête de la Musique.

Aline et Michel

Samedi, en mairie de Guénange, Christine Basse, adjointe au maire, a uni les destinées de Michel Garcia, opérateur PC, et Aline Geney, vendeuse, en présence de leur fils Nohann. Nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

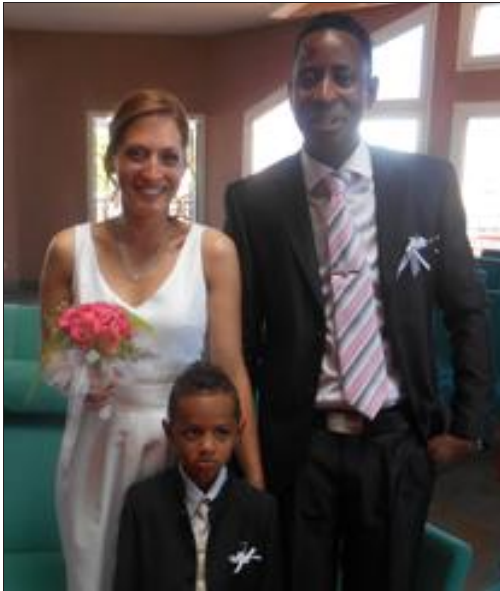


Photo RL

DALSTEIN

Johanna et Guillaume

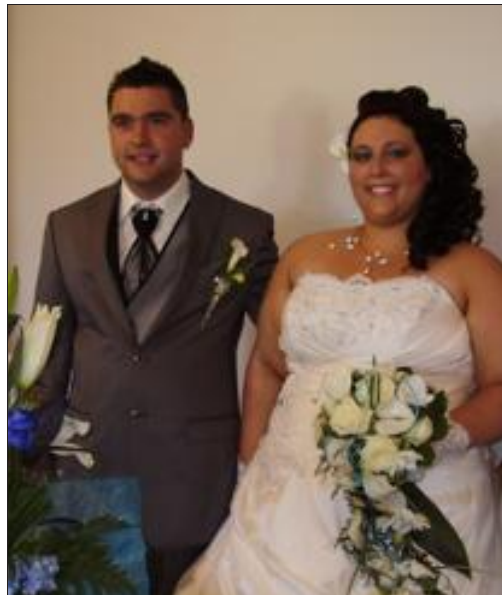


Photo RL

C'est avec beaucoup d'émotion que ce samedi, par dérogation spéciale, Véronique Roman, conseillère municipale, a uni par les liens du mariage sa fille Johanna, agent d'entretien, avec Guillaume Steier, lamineur, de Flastroff. Nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

NÉCROLOGIE

Mme Marie-Jeanne Emo



ABONCOURT. — Nous apprenons le décès de Mme Marie-Jeanne Emo, née Sinnes, survenue à Thionville le 23 juin, à l'âge de 80 ans.

Née le 9 janvier 1934 à Hombourg-Budange, elle avait eu la douleur de perdre son époux, M. Joseph Emo, le 26 janvier 2008, ainsi que son fils Didier le 9 août 1980.

Mme Emo était entourée de l'affection de ses enfants Christine et Pierre. Le cercle familial s'est agrandi avec l'arrivée de cinq petits-enfants, Coralie, Anthony, Manon, Morgane et Lola, et de deux arrière-petits-enfants, Calvin et Chiara.

Mme Emo repose au centre funéraire de Yutz. La cérémonie religieuse sera célébrée le mercredi 25 juin, à 15 h, en l'église d'Aboncourt suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

À NOTER

Audition des Arpèges

Guénange : l'audition des Arpèges aura lieu ce samedi 28 juin, à 16 h, salle Voltaire.